

**«ПАРТЕНИССА» СЭРА Р. БОЙЛА В ЗЕРКАЛЕ МАРКЕМОЛОГИИ****О. Г. Артемова***Воронежский государственный технический университет;  
Воронежский государственный университет***PARTHENISSA BY SIR R. BOYLE THROUGH THE MIRROR  
OF MARKEMOLOGY****O. G. Artemova***Voronezh State Technical University;  
Voronezh State University*

**Аннотация:** цель предлагаемой статьи – определение маркемного своеобразия английского галантно-героического романа «Партенисса» (1655–1679) сэра Роджера Бойла, барона Брочхилла, первого графа Оррери. Предмет исследования составляет анализ маркем, выделенных в тексте романа. Исследование выполнено в русле маркемологии – лингвистического направления, позволяющего на основе выделения особого вида ключевых слов – маркем – осуществить лингвистический анализ текста и выделить доминирующие в нем смыслы. Особенностью данного вида ключевых слов является одновременный учет частоты употребления и информативности каждой лексемы. Средством оценки информативности лексемы служит автоматически вычисляемый Индекс Текстуальной Маркированности (ИнТеМ). Проведенный маркемный анализ языка романа позволил установить доминантную и вице-доминантную маркемы: *acknowledgement* и *consideration*. В результате стратификации маркем установлены маркемное ядро в количестве 19 маркем и маркемная периферия – 31 маркема. В результате семантической классификации маркемы романа «Партенисса» распределены в семь семантических блоков: фундаментальные понятия, межличностные маркемы, ментально-перцептивные маркемы, эмоциональные маркемы, качественные маркемы, социальные маркемы, морально-этические маркемы. Установлены четыре ключевых семантических блока: эмоциональные маркемы; маркемы, выражающие межличностные отношения; ментально-перцептивные маркемы; качественные маркемы. Среди ядерных маркем большинство принадлежит эмоциональным маркемам, среди которых преобладают маркемы с положительной коннотацией. Выделенный состав маркем и их семантическая классификация в полной мере соотносятся с поэтикой галантно-героического романа, в котором внимание к человеческой природе в изменчивом и иллюзорном мире сочетается с рыцарскими, героическими и галантными чертами персонажа.

**Ключевые слова:** маркема, маркемология, семантическая классификация, английский галантно-героический роман, Партенисса, Роджер Бойл.

**Abstract:** the paper aims at identification markeme peculiarity of English heroic romance 'Parthenissa' (1655–1679) by Sir Roger Boyle, Lord Broghill, 1st Earl of Orrery. The research focuses on the study of markemes found in the text. The study is conducted within the framework of markemology. It is a linguistic approach based on the identification of special keywords called markemes. Their analysis allows conducting a linguistic study of a text and identifying its major ideas. The main feature of such keywords is taking into account both frequency and informative value of each lexeme. The informative value of a lexeme is assessed by automatically calculated Index of Textual Markedness (InTeM). The markeme analysis of the romance language makes it possible to specify a dominant (*acknowledgement*) and a vice-dominant (*consideration*) markemes. The stratification of markemes results in determining a markeme core and a markeme periphery, which include 19 and 31 markemes correspondingly. Due to their semantic classification, the markemes were distributed into seven semantic sets: fundamental



*notions, interpersonal relationships, mental and perceptual markemes, emotional markemes, qualitative markemes, social markemes and ethical and moral markemes. It is established that major semantic sets are emotional markemes, interpersonal markemes, mental and perceptual markemes and qualitative markemes. Emotional markemes constitute the majority of core markemes. Most of them carry positive connotation. They are followed by fundamental notions, mental and perceptual markemes, interpersonal relationships ranked in descending order of the quantity of markemes in each semantic set. One core markeme per semantic set represents semantic sets of qualitative, ethical and moral, and social markemes. The composition and semantic classification of the markemes fully corresponds to the poetics of heroic romance, which deals with both human nature in inconstant and illusory world and chivalric, heroic and gallant features of a character.*

**Key words:** *markeme, markemology, semantic classification, English heroic romance, Parthenissa, Roger Boyle.*

## Введение

XVII век – один из самых сложных и драматических периодов в истории Англии, оказавший влияние не только на развитие английской государственности, но и на культурное и духовное развитие английского общества. Помимо собственно социально-исторических, в том числе и религиозных, факторов, обусловивших своеобразный путь развития английской литературы XVII в., необходимо учитывать и воздействие на этот процесс философских систем Бэкона, Гоббса и Локка.

Большинство литературоведов определяют историко-литературные рамки эпохи 20–90-ми гг. столетия [1]. И хотя XVII в. в английском литературоведении считается веком поэзии и драматургии, стоит заметить, что запрет театральной деятельности, введенный пуританами, с одной стороны, стал «черным» днем в развитии английской драмы, но с другой стороны – открыл дорогу для развития английского романа, который до этого времени рассматривался как второстепенный, если не второсортный, литературный жанр. Авторами почти 450 изданных в этот период художественных прозаических произведений были преимущественно роялисты, создававшие как свои собственные сочинения, так и переводы романов зарубежных авторов на английский язык [2]. Постепенному распространению английского романа способствовало и то, что он не только был выразителем трагичности, присущей барочному мироощущению, но также в нем затрагивались злободневные политические проблемы, поднимались сложные морально-философские вопросы, волновавшие читателей, пытавшихся найти в нем ответы на эти и многие другие волновавшие их вопросы.

Для развития английского романа XVII в. – это период перехода от «куртуазного и галантно-героического романа (*romance*) к роману, изображающему современную реальность с ее бытовыми подробностями, который получил в английской литературе новое жанровое наименование *novel*» [3, с. 6]

Данное исследование продолжает цикл статей, посвященных лингвистическому изучению английского галантно-героического романа с позиции маркемологии [4].

Объектом исследования является роман сэра Роджера Бойла, барона Брэгхилла, первого графа Оррери *Партенисса* (1655–1679), считающийся по классификации П. Зальцмана единственным английским галантно-героическим романом [5].

Предмет исследования – маркемы, выделенные в тексте романа *Партенисса*.

## Методология исследования

Маркемологический подход к исследованию литературного текста, предложенный А. А. Кретовым и развиваемый под его руководством в научно-методическом центре компьютерной лингвистики Воронежского государственного университета, основывается на компьютерном выделении особого вида ключевых слов – маркем, извлекаемых из частотного словаря текста или совокупности текстов автора. Особенностью данного вида ключевых слов является не только учет частоты употребления отдельной словоформы в тексте, но и учет ее информативности, т. е. авторской составляющей [6].

Развитие маркемологии во многом предопределил разработанный В. Т. Титовым метод параметрического анализа лексики, в частности, один из четырех выделенных им параметров характеристики лексики языка – функциональный (употребительность), основанный на установленной Дж. К. Ципфом обратной зависимости длины слова и его частотности [7; 8].

Разработанный А. А. Кретовым алгоритм выделения двух групп лексики – тематически маркированной и тематически нейтральной – лег в основу базового метода маркемологии – метода маркемного анализа, позволяющего осуществлять одновременный учет объективной составляющей слова – его длины – и субъективно-объективной составляющей – частоты употребления в тексте. Это позволяет адекватно оценить информативность каждого слова в тексте и на этой основе подойти к выделению ключевых слов – маркем.

Средством оценки информативности слова служит *Индекс Текстуальной Маркированности* (ИнТеМ), вычисляемый автоматически при обработке текста программным комплексом *ProTemAl-Engl*, созданным в Воронежском государственном универ-

ситете [9]. Данный программный комплекс позволяет осуществлять обработку англоязычных текстов.

Выделение маркем осуществляется из группы текстуально маркированной лексики, которую характеризует положительное значение ИнТеМа. Поскольку маркемы рассматриваются в качестве лексических доминант текста, к этой категории ключевых слов относятся имена существительные как наименее маркированная и ориентированная на внеязыковую действительность часть речи, имеющие максимальный ИнТеМ. Кроме того, для выделения маркем, помимо указанного частеречного фильтра, используются также грамматический, грамматико-семантический, тематико-семантический, стилистический, диалогический и классификационный фильтры, позволяющие исключить попадание в число маркем неинформативной лексики (подробно о методе маркемного анализа см. [10]). Таким образом, маркемами признаются первые 50 прошедших все фильтры словоформ с максимальным ИнТеМом.

Полученная в результате осуществления всех процедур ранжированная в порядке убывания ИнТеМа последовательность маркем, как правило, характеризуется наличием групп маркем, имеющих одинаковый ИнТеМ. В этом случае последовательность их расположения в маркемном списке определяется алфавитом. Тот факт, что ранжирование маркем по убыванию их ИнТеМа свидетельствует о последовательном снижении для автора важности каждой последующей маркемы в списке, не касается указанных

случаев. Наличие таких равновесных маркем свидетельствует об их равной важности для автора.

### Результаты и их обсуждение

Маркемный список романа «Партенисса» составляют 50 маркем (таблица).

В результате ранжирования маркем по убыванию ИнТеМа установлено, что доминантной маркемой романа является *acknowledgement* (0,383) 'благодарность, признательность', вице-доминантной – *consideration* (0,3412) 'размышление' (в скобках указан ИнТеМ маркемы в маркемном списке романа).

Стратификация маркем на основе среднего значения ИнТеМа позволила выделить маркемное ядро и маркемную периферию романа: маркемное ядро – 19 маркем, маркемная периферия – 31 маркема. Дальнейшая стратификация маркемного ядра и маркемной периферии позволила установить ядро ядра и периферию ядра, внутри периферии – ядро периферии и периферию периферии. Полученные данные свидетельствуют о том, что внутри ядра и внутри периферии маркемы разделились с перевесом в пользу периферии ядра и ядра периферии.

Так, из 19 ядерных маркем **ядро ядра** составили 8 маркем: *acknowledgment* (0,383), *consideration* (0,3412), *satisfaction* (0,3175), *entertainment* (0,2986), *apprehension* (0,2732), *determination* (0,2683), *impossibility* (0,2683), *preservation* (0,2683); **периферию ядра** – 11 маркем: *inclination* (0,2224), *opportunity* (0,2194), *contentment* (0,2173), *dissimulation* (0,2067),

Т а б л и ц а

Маркемный список романа *Партенисса*

№	Маркемы	ИнТеМ	№	Маркемы	ИнТеМ	№	Маркемы	ИнТеМ
1	ACKNOWLEDGEMENT	0,3830	18	ASTONISHMENT	0,1816	35	RESISTANCE	0,1318
2	CONSIDERATION	0,3412	19	CONTEMPLATION	0,1783	36	ENGAGEMENT	0,1270
3	SATISFACTION	0,3175	20	DISOBEDIENCE	0,1663	37	RESENTMENT	0,1229
4	ENTERTAINMENT	0,2986	21	PUNISHMENT	0,1662	38	ADVANTAGE	0,1212
5	APPREHENSION	0,2732	22	MELANCHOLLY	0,1611	39	JUDGEMENT	0,1212
6	DETERMINATION	0,2683	23	AFFECTION	0,1601	40	GRATITUDE	0,1149
7	IMPOSSIBILITY	0,2683	24	INCONSTANCY	0,1548	41	GREATNESS	0,1111
8	PRESERVATION	0,2638	25	PERSEVERANCE	0,1506	42	CONSTANCY	0,1018
9	INCLINATION	0,2224	26	CONFIDENCE	0,1502	43	ADMIRATION	0,1011
10	OPPORTUNITY	0,2194	27	OBLIGATION	0,1468	44	CONFESSION	0,0948
11	CONTENTMENT	0,2173	28	HAPPINESS	0,1459	45	SEPARATION	0,0948
12	DISSIMULATION	0,2067	29	CONCERNMENT	0,1447	46	ASSURANCE	0,0928
13	FRIENDSHIP	0,1957	30	DELIVERANCE	0,1447	47	OCCASION	0,0911
14	EXPECTATION	0,1947	31	KNOWLEDGE	0,1396	48	OBEDIENCE	0,0887
15	RESOLUTION	0,1915	32	GALLANTRY	0,1371	49	CONSOLATION	0,0815
16	MISFORTUNE	0,1895	33	INGRATITUDE	0,1361	50	PRESUMPTION	0,0815
17	DESTRUCTION	0,1829	34	GENEROSITY	0,1347			

*friendship* (0,1957), *expectation* (0,1947), *resolution* (0,1915), *misfortune* (0,1895), *destruction* (0,1829), *astonishment* (0,1816), *contemplation* (0,1783).

Тридцать одна периферийная маркема распределились следующим образом: **ядро периферии** – 17 маркем: *disobedience* (0,1663), *punishment* (0,1662), *melancholy* (0,1611), *affection* (0,1601), *inconstancy* (0,1548), *perseverance* (0,1506), *confidence* (0,1502), *obligation* (0,1468), *happiness* (0,1459), *concernment* (0,1447), *deliverance* (0,1447), *knowledge* (0,1396), *gallantry* (0,1371), *ingratitude* (0,1361), *generosity* (0,1347), *resistance* (0,1318), *engagement* (0,127); **периферия периферии** – 14 маркем: *resentment* (0,1229), *advantage* (0,1212), *judgement* (0,1212), *gratitude* (0,1149), *greatness* (0,1111), *constancy* (0,1018), *admiration* (0,1011), *confession* (0,0948), *separation* (0,0948), *assurance* (0,0928), *occasion* (0,0911), *obedience* (0,0887), *consolation* (0,0815), *presumption* (0,0815).

В маркемном списке *Партеиссы* выделяются 5 групп равновесных маркем, общим числом 11 маркем. Максимальное количество маркем в группе – 3, минимальное – 2. Рассмотрим эти группы маркем в порядке убывания ИнТеМа:

- 1) *determination, impossibility, preservation;*
- 2) *concernment, deliverance;*
- 3) *advantage, judgement;*
- 4) *confession, separation;*
- 5) *consolation, presumption.*

Среди представленных групп маркем только маркемы *determination, impossibility, preservation* принадлежат к ядру ядра. Остальные 8 маркем являются периферийными. Две маркемы – *concernment, deliverance* – относятся к ядру периферии, маркемы *advantage, judgement, confession, separation, consolation, presumption* принадлежат периферии периферии.

Таким образом, равным значением в романе отмечены *решительность, невозможность* и *сохранение (спасение)*; *озабоченность* и *спасение (освобождение)*; *преимущество* и *рассудительность (здравомыслие)*; *признание (откровение)* и *разлука; утешение* и *наглость (бесцеремонность, самомнение)*.

При проведении содержательного маркемного анализа необходимо структурирование маркем. В его основу положена двухступенчатая модель семантической классификации с выделением семантических блоков маркем: ментально-перцептивных (СБ МентМ), эмоциональных (СБ ЭмоцМ), социальных (СБ СоцМ), морально-этических (СБ МорЭтМ), качественных (СБ КачМ), фундаментальных (СБ ФундМ), выражающих межличностные отношения (СБ МежлМ) [11].

Ввиду комплексного характера значения *acknowledgement* данная маркема оказалась одновременно в двух семантических блоках. В значении ‘признание’ *acknowledgement* принадлежит СБ СоцМ, а в значении

‘благодарность, признательность’ – СБ МорЭтМ. Таким образом, формальному структурированию подверглась 51 маркема.

Маркемы семантического блока ментально-перцептивных маркем (СБ МентМ) характеризуют мыслительную деятельность человека и связаны с его разумом, сознанием и восприятием мира. В романе *Партеисса* СБ МентМ составляют 8 маркем: *consideration* ‘размышление’, *determination* ‘решительность’, *inclination* ‘желание, влечение’, *contemplation* ‘размышление’, *concernment* ‘озабоченность’, *knowledge* ‘знание, познание’, *judgement* ‘рассудительность’, *confession* ‘признание’. В семантике двух маркем присутствует сема ‘мысль’ – *consideration, contemplation*. Их одновременное вхождение в маркемный список произведения можно объяснить тем, что каждая из них отражает особенную сторону мыслительного процесса. Для *consideration* – это полный охват всех сторон объекта в процессе размышления, не упускающий из вида ни одну его деталь. Для *contemplation* характерным является углубление в объект размышления, сосредоточенность на деталях, иными словами – раздумье о чем-либо или о ком-либо.

Семантический блок эмоциональных маркем формируют лексемы, выражающие эмоции человека (СБ ЭмоцМ). В маркемном списке романа обнаруживается 10 эмоциональных маркем: *satisfaction* ‘удовлетворение’, *entertainment* ‘развлечение, веселье’, *apprehension* ‘опасение, предчувствие’, *contentment* ‘удовлетворение, удовольствие’, *expectation* ‘предвкушение’, *astonishment* ‘удивление, изумление’, *melancholy* ‘грусть’, *happiness* ‘счастье, радость’, *resentment* ‘обида, негодование’, *admiration* ‘восторг, восхищение’. Среди них 7 маркем, или 70 % от общего количества эмоциональных маркем, характеризуют **положительное эмоциональное состояние** человека – *satisfaction, entertainment, contentment, expectation, astonishment, happiness, admiration*. Маркем, характеризующих **отрицательное эмоциональное состояние**, условно четыре: *astonishment, apprehension, melancholy, resentment*. Одна маркема – *astonishment* – проявляет двойственную природу в значении *удивление (изумление)*, поскольку как проявление крайней степени удивления оно может вызывать *моральное потрясение* (отрицательное эмоциональное состояние), а может приводить к моральному подъему – *восторгу, восхищению, радости* (положительное эмоциональное состояние), в связи с этим мы ее рассматриваем как условно-положительную или условно-отрицательную одновременно. В семантике двух эмоциональных маркем присутствует сема ‘удовлетворение’ – *satisfaction, contentment*. Тем не менее оба этих существительных не являются абсолютными синонимами, поскольку в

значении *satisfaction* реализуется удовлетворение как результат осуществления каких-то имевших место ранее желаний, ожиданий и т. п., тогда как *contentment* – это получение удовлетворения от того, что происходит с человеком на данный момент.

Семантический блок **социальных маркем (СеБ СоцМ)** образуют слова, связанные с разного рода взаимоотношениями человека и социума, общественным устройством и проблемами. Состав СБ СоцМ определяют 4 маркемы: *acknowledgment* ‘признание’, *punishment* ‘кара, наказание’, *confidence* ‘вера, доверие’, *greatness* ‘величие, высокое положение (в обществе)’.

Семантический блок **морально-этических маркем (СеБ МорЭтМ)** характеризует лексика, в которой находят отражение моральные и нравственные ценности общества и эпохи. Среди маркем романа *Партенисса* обнаруживается пять морально-этических маркем: *acknowledgment* ‘благодарность, признательность’, *obligation* ‘долг, обязательство’, *ingratitude* ‘неблагодарность’, *generosity* ‘благородство’, *gratitude* ‘благодарность, признательность’. Среди маркем СБ МорЭтМ выделяются две синонимичные маркемы с общим значением *благодарность, признательность*. Их одновременное попадание в число маркем обусловлено, на наш взгляд, тем, что в семантике *acknowledgement*, согласно словарю Meriam-Webster, присутствует значение ‘a formal recognition of an achievement or praiseworthy deed’, тогда как в семантике *gratitude* присутствует значение ‘acknowledgement of having received something good from another’ [12]. Иными словами, в случае *acknowledgement* можно говорить о совершении акта выражения признательности или благодарности, а в случае *gratitude* – о состоянии или чувстве признательности, благодарности. Оба этих аспекта оказываются важными для автора романа, что и обусловило высокий ИнТеМ указанных маркем и обеспечило их вхождение в маркемный список романа.

Семантический блок **межличностные отношения (СеБ МежлМ)** представляют маркемы, выражающие разного рода взаимоотношения, возникающие между людьми в процессе их взаимодействия. Наряду с семантическим блоком эмоциональных маркем это самый крупный из выделенных семантических блоков. Его состав насчитывает 10 маркем: *dissimulation* ‘лицемерие, притворство’, *friendship* ‘дружба’, *disobedience* ‘неповиновение’, *affection* ‘любовь, привязанность’, *deliverance* ‘спасение’, *resistance* ‘сопротивление, противодействие’, *engagement* ‘обязательство, обещание’, *separation* ‘разлука’, *obedience* ‘повиновение’, *consolation* ‘утешение’. Среди маркем данного блока обнаруживается две антонимичные маркемы – *disobedience* и *obedience*. При этом ИнТеМ *disobedience* (0,1663) оказывается почти в два раза

больше ИнТеМа *obedience* (0,0887), что свидетельствует о том, что для Бойла *непослушание, непокорность*, проявляемые в человеческих взаимоотношениях, оказываются более весомыми, значимыми, нежели *покорность* или *послушание*. Данный факт, в свою очередь, можно объяснить еще и тем, что отклонение от нормы, нарушение нормы **всегда** воспринимаются острее и эмоциональнее, чем ее соблюдение, воспринимаемое как должное.

Семантический блок **фундаментальных маркем (СеБ ФундМ)** представляют наиболее обобщенные, базовые понятия. Таковых среди маркем *Партениссы* выделено шесть: *impossibility* ‘невозможность’, *preservation* ‘сохранение (спасение)’, *opportunity* ‘шанс, возможность’, *misfortune* ‘несчастье, беда’, *destruction* ‘гибель, разрушение’, *occasion* ‘шанс, возможность’. В СеБ ФундМ также выделяется пара синонимичных маркем – *opportunity*, *occasion*, которая противопоставляется маркеме *impossibility*. Как мы полагаем, одновременное вхождение *opportunity* и *occasion* в число маркем романа связано с тем, что в семантике *opportunity* заложена реализация возможности при наличии благоприятного стечения обстоятельств, тогда как в семантике *occasion* благоприятное стечение обстоятельств уже имеется и необходимо только им воспользоваться. Исходя из величины ИнТеМа более значимым для автора является именно появление такого благоприятного стечения обстоятельств: *opportunity* (0,2194), *occasion* (0,0911). Что же касается *impossibility*, то в этой группе маркем, равно как и в семантическом блоке в целом, у нее самый высокий ИнТеМ – 0,2683.

Семантический блок **качественных маркем (СеБ КачМ)** представляют маркемы, характеризующие преимущественно личностные качества человека. Это, наряду с СеБом МентМ, – второй по величине семантический блок маркем романа, в состав которого входят 8 маркем: *resolution* ‘решительность, решимость’, *inconstancy* ‘непостоянство’, *perseverance* ‘настойчивость, упорство’, *gallantry* ‘храбрость, благородство, галантность’, *advantage* ‘преимущество’, *constancy* ‘постоянство, верность’, *assurance* ‘уверенность, самоуверенность’, *presumption* ‘наглость, бесцеремонность, самомнение’. В этом семантическом блоке также выделяется пара антонимичных маркем – *inconstancy/constancy*. В этой паре более «весомым» является *непостоянство*: *inconstancy* (0,1548), *constancy* (0,1018). В целом, среди маркем данного семантического блока доминируют маркемы, характеризующие положительные качества личности – 6: *resolution*, *perseverance*, *gallantry*, *advantage*, *constancy*, *assurance*.

Рисунок 1 иллюстрирует ранжирование семантических блоков по количеству представленных в них маркем.

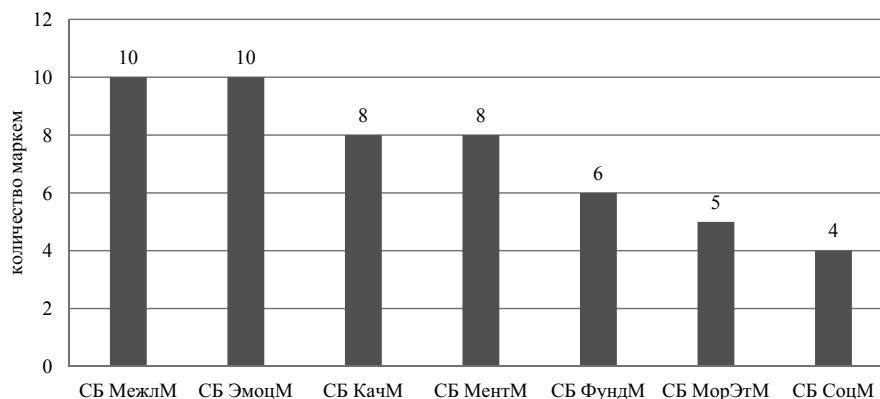


Рис. 1. Ранжирование семантических блоков по количеству маркем

Анализ представленных данных позволяет увидеть, что среди маркем *Парthenиссы* доминируют маркемы двух семантических блоков: семантического блока маркем, выражающих межличностные отношения, и семантического блока эмоциональных маркем – 10, что составляет 19,6 % от общего количества маркем в семантических блоках. Таким образом, в сумме доля маркем двух из семи семантических блоков составляет 39,2 %. На втором месте с разницей в две маркемы также располагаются два равно наполненных семантических блока маркем: маркемы, выражающие личностные качества человека, и ментально-перцептивных маркемы – 8. За ними с той же разницей в две маркемы следует семантический блок маркем, определяющих фундаментальные понятия – 6. Замыкают данную последовательность семантические блоки морально-этических маркем (5) и социальных маркем (4).

Используя среднее значение количества маркем в СеБе – 7,3 как границу ядра и периферии, установим ядерные (важнейшие, ключевые) семантические блоки в романе *Парthenисса*. Это – семантические блоки маркем, выражающих межличностные отношения, а также эмоциональных, качественных и

ментально-перцептивных маркем. В результате дальнейшей стратификации ключевых семантических блоков установлены два центральных семантических блока – семантический блок маркем, выражающих межличностные отношения, и семантический блок эмоциональных маркем.

Тем не менее анализ количества маркем в семантических блоках не дает однозначного ответа на вопрос относительно степени важности каждого семантического блока маркем для данного текста. Ответ на него можно получить, исследуя суммарный авторский вес (СумИнТеМ) маркем каждого семантического блока (рис. 2).

Анализ представленных данных показывает, что и по авторскому весу свою ключевую позицию сохраняет семантический блок эмоциональных маркем – 2,0139. При этом на втором месте неожиданно оказывается занимавший четвертое место при ранжировании по количеству маркем семантический блок ментально-перцептивных маркем – 1,5105.

Второй неожиданностью становится расположение на третьем месте семантического блока маркем, выражающих межличностные отношения – 1,3973. При равном количестве маркем в семантическом

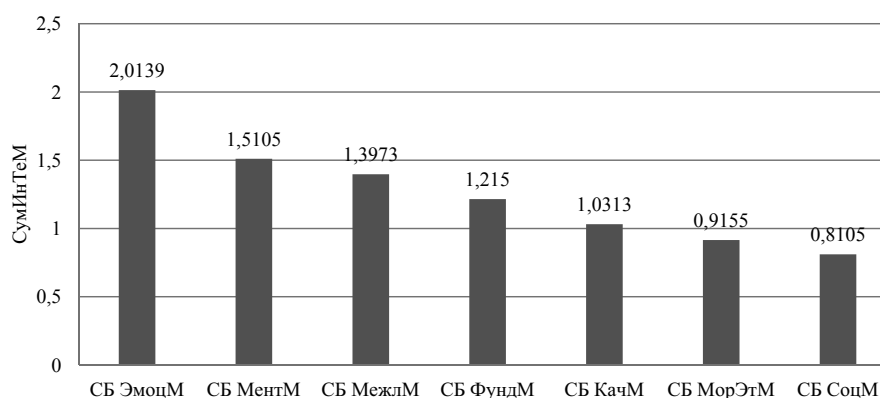


Рис. 2. Ранжирование семантических блоков маркем по СумИнТеМу

блоке СумИнТеМ межличностных маркем оказывается ниже СумИнТеМа эмоциональных маркем почти на треть – на 31 %. На четвертое место поднимается семантический блок фундаментальных маркем – 1,215.

Еще одна неожиданность связана с семантическим блоком качественных маркем. Несмотря на второе место по количеству маркем (8), с третьего места на пятое перемещается семантический блок качественных маркем – 1,0313, что свидетельствует о их невысоком авторском весе в романе. Свои позиции на шестом и седьмом местах сохраняют семантический блок морально-этических маркем – 0,9155, и семантический блок социальных маркем – 0,8105.

Стратификация семантических блоков на основании среднего значения СумИнТеМа всех распределенных в семантические блоки маркем – 1,27 – позволила установить три ключевых семантических блока маркем: эмоциональных маркем, ментально-перцептивных маркем и маркем, выражающих межличностные отношения. Дальнейшая стратификация ключевых семантических блоков выявила два главных семантических блока маркем: эмоциональных маркем и ментально-перцептивных маркем.

### Заключение

В ходе проведенного исследования установлено, что доминантой романа *Партенисса* являются *acknowledgement*, вице-доминантой – *consideration*.

В результате стратификации маркем установлены маркемное ядро в количестве 19 маркем и маркемная периферия – 31 маркема. Маркемное ядро составляют *acknowledgment, consideration, satisfaction, entertainment, apprehension, determination, impossibility, preservation, inclination, opportunity, contentment, dissimulation, friendship, expectation, resolution, misfortune, destruction, astonishment, contemplation*. Маркемная периферия представлена маркемами *disobedience, punishment, melancholy, affection, inconstancy, perseverance, confidence, obligation, happiness, concernment, deliverance, knowledge, gallantry, ingratitude, generosity, resistance, engagement, resentment, advantage, judgement, gratitude, greatness, constancy, admiration, confession, separation, assurance, occasion, obedience, consolation, presumption*.

Равнозначными в романе являются следующие 5 групп маркем: 1) *determination, impossibility, preservation*; 2) *concernment, deliverance*; 3) *advantage, judgement*; 4) *confession, separation*; 5) *consolation, presumption*.

В результате семантической классификации маркемы романа *Партенисса* распределены в семь семантических блоков: фундаментальные понятия, межличностные маркемы, ментально-перцептивные маркемы, эмоциональные маркемы, качественные

маркемы, социальные маркемы, морально-этические маркемы. Центральными как по количеству маркем, так и по их авторскому весу являются три семантических блока маркем: 1) эмоциональных маркем – *satisfaction, entertainment, apprehension, contentment, expectation, astonishment, melancholy, happiness, resentment, admiration*; 2) маркем, выражающих межличностные отношения, – *dissimulation, friendship, disobedience, affection, deliverance, resistance, engagement, separation, obedience, consolation*; 3) ментально-перцептивных маркем – *consideration, determination, inclination, contemplation, concernment, knowledge, judgement, confession*.

Ключевым только по количеству маркем является семантический блок качественных маркем, представленный маркемами *resolution, inconstancy, perseverance, gallantry, advantage, constancy, assurance, presumption*.

Таким образом, учитывая оба основания, можно полагать, что в романе *Партенисса* самыми значимыми являются четыре семантических блока маркем: эмоциональные маркемы, ментально-перцептивные маркемы, маркемы, выражающие межличностные отношения, и качественные маркемы.

Среди ядерных маркем большинство принадлежит эмоциональным маркемам, среди которых преобладают маркемы с положительной коннотацией – 6. Далее по убыванию количества маркем следуют маркемы семантических блоков фундаментальные понятия – 5, ментально-перцептивные маркемы – 4, маркемы, выражающие межличностные отношения, – 2, качественные маркемы – 1, морально-этические маркемы – 1, социальные маркемы – 1. Из них ядро ядра представляют три эмоциональные маркемы (*satisfaction, entertainment, apprehension*); по две ментально-перцептивные (*consideration, determination*) и фундаментальные (*impossibility, preservation*) маркемы и единственная маркема в равной степени принадлежащая семантическим блокам социальных и морально-этических маркем (*acknowledgement*). Маркемы семантических блоков качественных маркем и маркем, выражающих межличностные отношения, в ядре ядра не представлены.

Все это позволяет заключить, что в романе *Партенисса* Р. Бойл особенное значение придает такому морально-нравственному качеству человека, как способность признавать заслуги других людей перед собой, быть за это благодарным и испытывать признательность. Особо значимым для автора является эмоциональное состояние человека, варьирующееся от дурных предчувствий и опасений до состояния веселья и удовлетворенности. Наряду с этим ставится акцент на важности сохранения жизни, что невозможно без всестороннего тщательного размышления и проявления решимости. Характерной особенностью

романа является акцент на существование предела физических и других возможностей человека, преодолеть который человек в той или иной ситуации не властен.

## ЛИТЕРАТУРА

1. История зарубежной литературы XVII века : учебник для вузов / Н. Т. Пахсарьян [и др.] ; под общей редакцией Н. Т. Пахсарьян. 3-е изд., испр. и доп. М. : Юрайт, 2023. 433 с.

2. *Mish Ch. English Prose Fiction 1600 to 1700 : A Chronological Checklist.* Charlottesville, 1967.

3. Кузнецова А. А. Поэтика английского галантно-героического романа : дис. ... канд. филол. наук. М., 2012. 187 с.

4. Artemova O. G., Skripnikova T. I. Английский галантно-героический роман в зеркале маркемологии : теофания // Инновационные процессы в лингводидактике. Воронеж, 2023. Вып. 16. С. 28–42.

5. Кузнецова А. А. «Партенисса» сэра Р. Бойла : к характеристике героя барокко // Вестник Моск. ун-та. Сер. 9. Филология. 2012. № 1. С. 152–158.

6. Кретов А. А. Понятие маркемы : методика выявления и практика использования // Универсалии русской литературы. Воронеж, 2010. С. 138–153.

7. Титов В. Т. Общая квантитативная лексикология романских языков. Воронеж : Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 2002. 240 с.

8. Zipf G. K. *Human Behavior and the Principle of Least Effort.* Cambridge : Addison-Wesley Press, 1949. 533 p.

9. Гусельникова А. С., Воронина И. Е., Кретов А. А. Модуль настройки естественного языка для выделения тематически маркированной лексики в текстах // Информатика : проблемы, методология, технологии : сб. материалов XV Междунар. науч.-метод. конф. Воронеж, 2015. С. 250–254.

10. Фаустов А. А., Кретов А. А. Понятие маркемы и предварительные итоги маркемного анализа русской литературы // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация. Воронеж, 2017. № 4. С. 16–31.

11. Artemova O. G. Языковые ключи к английской литературе от Шекспира до Фаулза : монография. Воронеж : НАУКА-ЮНИПРЕСС, 2020. 596 с.

12. The Merriam-Webster Dictionary. Merriam-Webster, Incorporated. Springfield, Massachusetts, U.S.A. 1997. URL: <https://www.merriam-webster.com/>

## ИСТОЧНИК

Boyle Roger Earl of Orrery. *Parthenissa, That most Fam'd ROMANCE. The Six Volumes Compleat.* URL: <https://quod.lib.umich.edu/e/eebo/A53472.0001.001?view=toc>

## REFERENCES

1. Istorija zarubezhnoj literatury XVII veka : uchebnik dl'a vuzov [History of the 17<sup>th</sup> Century World Literature]

/ N. T. Pahsar'jan [i dr.] ; pod obshchej redakcijej N. T. Pahsar'jan. 3-je izd., ispr. i dop. Moscow: Uright, 2023. 433 p.

2. *Mish Ch. English Prose Fiction 1600 to 1700: A Chronological Checklist.* Charlottesville, 1967.

3. Kuznetsova A. A. *Poetika anglijskogo galantno-geroicheskogo romana [Poetics of English Heroic Romance]: Dis. ... kand. filol. nauk.* Moscow. 2012. 187 p.

4. Artemova O. G., Skripnikova T. I. *Anglijskij galantno-geroicheskij roman v zerkale markemologii : Teofanija [English Heroic Romance Through the Mirror of Markemology : Theophania].* In: *Innovacionnyje processy v lingvodiidaktike.* Voronezh, 2023. Vyp. 16. Pp. 28–42.

5. Kuznetsova A. A. «Partenissa» sera R. Bojla: k kharakteristike geroja barokko ['Parthenissa' of Sir R. Boyle: on the characteristics of a baroque character]. In: *Vestnik Moskovskogo Universiteta. Ser. 9. Filologija.* 2012. No. 1. Pp. 152–158.

6. Kretov A. A. *Ponyatije markemy: metodika vyyavleniya i praktika ispol'zovaniya [The Notion of a Markeme: Methods of Identification and Practice of Using].* In: *Universalii russkoj literatury.* Voronezh, 2010. Pp. 138–153.

7. Titov V. T. *Obshchaja kvantitativnaja leksikologija romanskikh jazykov [General Quantitative Lexicology of Romance Languages].* Voronezh: Publishing House of Voronezh State University, 2002. 240 p.

8. Zipf G. K. *Human Behavior and the Principle of Least Effort.* Cambridge : Addison-Wesley Press, 1949. 533 p.

9. Gusel'nikova A. S., Voronina I. E., Kretov A. A. *Modul' nastroiiki jestestvennogo jazyka dl'a vydeleniya tematicheski markirovannoj leksiki v tekstakh [Natural Language Customization Module for Identification Thematically Marked Lexis in Texts].* In: *Informatika: problema, metodologija, tekhnologii. Sbornik materialov XV Mezhdunarodnoj nauchno-metodicheskoy konferencii.* Voronezh, 2015. Pp. 250–254.

10. Faustov A. A., Kretov A. A. *Ponyatije markemy i predvaritel'nyje itogi markemnogo analiza russkoj literatury [The Notion of a Markeme and Preliminary Results of Russian Literature Markeme Analysis].* In: *Vestnik VGU. Serija: Lingvistika i mezhkul'turnaja kommunikacija.* 2017. № 4. Pp. 16–31.

11. Artemova O. G. *Jazykovyje kl'uchi k anglijskoj literature ot Shekspira do Faulza: monografija [Language Clues to English Literature from Shakespeare to Fowles: monograph].* Voronezh : NAUKA-UNIPRESS. 2020. 596 p.

12. The Merriam-Webster Dictionary. Merriam-Webster, Incorporated. Springfield, Massachusetts, U.S.A. 1997. Available at: <https://www.merriam-webster.com/>

## SOURCE

Boyle Roger Earl of Orrery *Parthenissa, That most Fam'd ROMANCE. The Six Volumes Compleat.* Available at: <https://quod.lib.umich.edu/e/eebo/A53472.0001.001?view=toc>



Воронежский государственный технический университет; Воронежский государственный университет  
Артемова О. Г., доктор филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков и технологии перевода Воронежского государственного технического университета; доцент кафедры теоретической и прикладной лингвистики Воронежского государственного университета  
E-mail: olgaartemova65@yandex.ru

Поступила в редакцию 10 марта 2023 г.  
Принята к публикации 26 мая 2023 г.

**Для цитирования:**

Артемова О. Г. «Парменисса» сэра Р. Бойла в зеркале маркемологии // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2023. № 4. С. 74–82. DOI: <https://doi.org/10.17308/lic/1680-5755/2023/4/74-82>

Voronezh State Technical University; Voronezh State University  
Artemova O. G., Doctor of Philology, Associate Professor of the Department of Foreign Languages and Translation Technology of Voronezh State Technical University; Associate Professor of Theoretical and Applied Linguistics Department of Voronezh State University  
E-mail: olgaartemova65@yandex.ru

Received: 10 March 2023  
Accepted: 26 May 2023

**For citation:**

Artemova O. G. *Parthenissa* by Sir R. Boyle through the mirror of markemology. *Proceedings of Voronezh State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication*. 2023. No. 4. Pp. 74–82. DOI: <https://doi.org/10.17308/lic/1680-5755/2023/4/74-82>